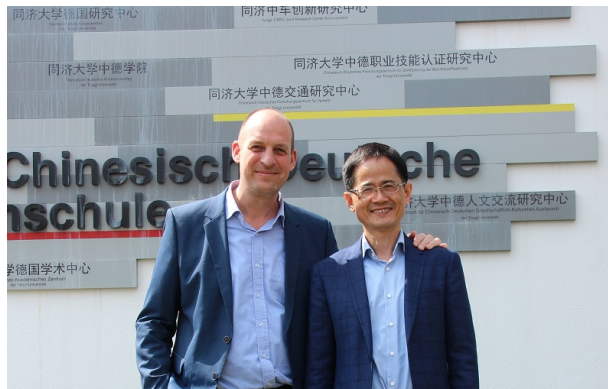




Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freunde und Förderer des CDHK,
尊敬的女士们、先生们，各位中德学院的朋友们：

wir begrüßen Sie herzlich zum Neuen Semester, das ganz im Zeichen des CDHK-Mottos „Kleiner Kern, große Reichweite, hohes Niveau“ steht.

欢迎来到新学期！新学期有新面貌，体现了中德学院的改革原则，即追求“小核心、大外围、高层次”。

Vor allem die exzellenten Studierenden der Tongji-Universität bewiesen in den vergangenen Wochen durch zahlreiche Preise bei weltweiten Wettbewerben ihr hohes akademisches und künstlerisches Niveau. Dass die Studierenden und Teams oft einen Deutschlandbezug hatten, ist aus CDHK-Sicht besonders erfreulich.

近日，优秀的同济学子们在各大世界级竞赛中收获的众多奖项，证明了他们在学术与艺术领域的高水准。这些获奖者或团队时常有着对德合作的背景，从中德学院的角度来看，这样的成绩尤其令人振奋。

Einen erheblichen Beitrag zur Talent- und Nachwuchsförderung leisteten die in Kooperation mit dem CDHK gegründeten vier Chinesisch-Deutschen Zentren durch ihre innovativen und sehr erfolgreichen (Online-)Sommerschulen in verschiedenen Fachbereichen.

在中德学院与相关学院合作成立的四个中德中心，在不同专业领域举办了极具创新的线上暑期学校，为人才培养做出了卓越贡献。

Die Verleihung der Tongji-Ehrenprofessur an Prof. Otto Heinrich Herzog einem der international renommiertesten Wissenschaftler im Bereich der Künstlichen Intelligenz zeigt, dass die chinesisch-deutsche Kooperation im Bereich Forschung und Lehre sowohl nachhaltig als auch zukunftsfähig gestaltet wird.

此外，人工智能领域国际著名科学家Otto Heinrich Herzog教授受聘为同济大学名誉教授。这也再次表明，中德两国在科研与教学方面的合作既具可持续性，又具广阔的发展前景。

Über diese und weitere Themen informieren wir Sie in diesem CDHK-Newsletter.
您可以在本期中德学院新闻简报中了解更多详细信息。

Wir wünschen Ihnen eine anregende Lektüre!
祝您阅读愉快!

Prof. Dr. Wu Zhihong und Thomas Willems
CDHK-Vizedirektoren
吴志红教授与Thomas Willems先生
中德学院副院长

Inhaltsverzeichnis 目录

Tongji-News 同济要闻

Beileidsbekundung 讣告

Chinesisch-Deutsche Zentren 中德中心

Sprachabteilung des CDHK 中德学院语言教学部

Chinakompetenz 中国能力课程

Alumni 校友

Publikationen 刊物

Tongji-News 同济要闻



Studenten des Kollegs für Kunst und Medien gewinnen mehrere Preise beim China Youth Music Competition

[→Weiterlesen](#)

同济大学艺术与传媒学院学生在中国青少年音乐比赛·蜂鸟音乐奖全国赛中获多个奖项

[→繼續閱讀](#)



Studenten gewinnen den ersten Preis im Gruppenwettbewerb "Grundlegendes Mechanik-Experiment" [→Weiterlesen](#)

同济学子获第十三届全国周培源大学生力学竞赛“基础力学实验”团体赛一等奖 [→繼續閱讀](#)

Das PACE-Zentrum der Tongji-Universität gewinnt weltweit den ersten Preis im IDEEA-Wettbewerb

**IDEEA 2021
Future
Mobility
Project**



[→Weiterlesen](#)

同济大学PACE中心荣获IDEEA大赛全球第一

[→继续阅读](#)



Die Professoren Lei Jinlong, Yi Peng und Li Li vom Kolleg für Elektronik und Informationstechnik werden mit dem Guan Zhaozhi-Preis ausgezeichnet

[→Weiterlesen](#)

电子与信息工程学院雷金龙、衣鹏、李莉合作论文荣获第27届“关肇直奖”

[→继续阅读](#)



Dr. Herzog von der Deutschen Akademie der Technikwissenschaften wird zum Ehrenprofessor an der Tongji Universität ernannt

[→Weiterlesen](#)

德国工程科学院院士奥托·海因里希·赫尔佐格受聘为同济大学名誉教授

[→继续阅读](#)



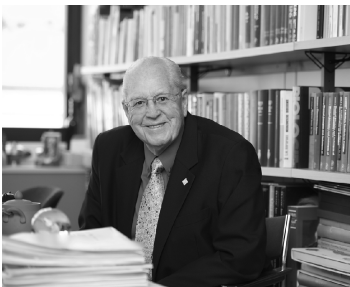
Abschlussfeier 2021 der Tongji-Universität

[→Weiterlesen](#)

校长陈杰在2021届毕业典礼上的讲话：开启新征程 彰显新担当 矢志新奋斗

[→继续阅读](#)

Beileidsbekundung 讣告



Zum Tod von Herrn Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Horst Sund, Mitbegründer des CDHK

[→Weiterlesen](#)

沉痛悼念中德学院创建者之一宋德教授

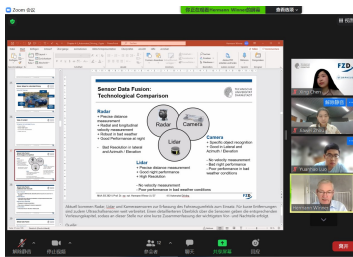
[→继续阅读](#)

Chinesisch-Deutsche Zentren 中德中心

Automobilität 中德汽车联合研发中心

Tongji-TU Darmstadt-Sommerschule

[→Weiterlesen](#)



同济大学-达姆施塔特工业大学暑期学校

[→继续阅读](#)

Intelligente Systeme 中德智能科学与技术研究中心



Dr. Jan Harder wird deutscher Vizedirektor am CDZIS

[→Weiterlesen](#)

Jan Harder博士将赴任中德智能科学与技术研究中心德方副主任

[→继续阅读](#)



Prof. Dr. YIN Huilin als Gastvortragende beim TÜV SÜD

[→Weiterlesen](#)

尹慧琳教授受邀参加TÜV南德“数字月”活动

[→继续阅读](#)

Maschinenbau 中德机械工程中心



Marketingveranstaltung und Auswahlgespräche für den Jahrgang 2021 der Rheinklasse

[→Weiterlesen](#)

莱茵书院2021级招生宣传与选拔

[→继续阅读](#)



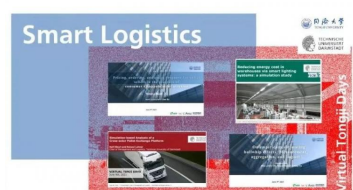
Erste Chinesisch-Deutsche Summer School für Maschinenbau-Studenten

[→Weiterlesen](#)

莱茵书院“德国线上行”暑期实践活动举行

[→继续阅读](#)

Wirtschaft/Management 中德经济与管理研究院



CDAWM-Professoren tragen an „Virtual Tongji Days 2021“ der TU Darmstadt vor

[→Weiterlesen](#)

中德经济与管理研究院教授在达姆施塔特工业大学“2021年线上同济日”活动作学术报告

[→继续阅读](#)

TUB-Tongji Online Summer School 2021

[→Weiterlesen](#)



2021柏林工业大学-同济大学线上暑期学校

[→继续阅读](#)

Sprachabteilung des CDHK 中德学院语言教学部



Die Sprachabteilung des CDHK begrüßt 95 neue Studierende des Jahrganges 2021

[→Weiterlesen](#)

中德学院语言教学部迎来95名2021级新生

[→继续阅读](#)

Chinakompetenz 中国能力课程



[Hier](#) finden Sie das CDH/K-Chinakompetenz-Angebot WiSe2021.

点击[此处](#)查看2021年冬季学期中德学院/中德学部中国能力课程(德文)。



Chinnotopia-Vortragsreihe am China Center der TU Berlin

[→Weiterlesen](#)

柏林工业大学中国科技文化中心Chinnotopia系列讲座(德文)

[→继续阅读](#)

Alumni 校友



CDHK-Alumni-Treffen zum Thema „Beruflicher Erfahrungsaustausch“

[→Weiterlesen](#)

中德学院校友返校日活动暨校友职业分享会成功举办

[→继续阅读](#)

Publikationen 刊物

书院背景

莱茵书院成立于2014年，依托德国学术交流中心(DAAD)，采用具有工业4.0及智能制造特色的德式机械基础课程体系，注重学科交叉、技术前沿、德英双外语和国际视野，贯通本、硕、博培养体系，致力于培养学贯中西的国际行业精英，并为中国一流大学、德国精英大学和智能工程领域输送优秀人才。



毕业概况

书院毕业生继续深造率达90%以上，其中超过60%的学生进入同济、北大、交大等一流高校深造，近30%的学生进入德国或欧洲综合性精英大学深造（如慕尼黑工大、德累斯顿工大、亚琛工大、卡尔斯鲁厄理工、苏黎世理工等）。



WILLKOMMEN IN RHEIN AKADEMIE



莱茵书院 Rhein Akademie

中德机械与能源工程人才培养模式
创新实验区

报考途径

- 1) 本专业为二次招生专业，由同济大学实验区统一招生。
- 2) 新生收到录取通知书后，至报到日当天，登录网址：
cxsysq.tongji.edu.cn。
- 3) 选择“中德机械与能源工程人才培养模式创新实验区”报名。

上海市嘉定区曹安公路4800号开物馆A210

RHEIN@TONGJI.EDU.CN

021 69584768 钱老师

同济大学机械与能源工程学院
School of Mechanical Engineering, Tongji University

Flyer für die Rheinklasse des CDZM 中德机械工程中心莱茵书院简介

Nützliche Links 实用链接



Chinesisch Deutsches Hochschulkolleg 中德学院

Tongji-Universität 同济大学

Chifeng Lu 50 赤峰路50号

200092 Shanghai 上海

V.R. China 中华人民共和国

<http://cdhk.tongji.edu.cn/>



Falls Sie Kommentare, Kritik oder Anregungen haben, kontaktieren Sie uns gerne [hier](#).
若有意见或建议，欢迎来信联系我们。

Impressum

Falls Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten möchten, können Sie sich [hier abmelden](#).

出版信息

如果您想要取消订阅本简报，请写信联系liu.jueye@tongji.edu.cn

Herausgeber und Redaktion

Chinesisch-Deutsches Hochschulkolleg (CDHK)

Thomas Willems, Prof. Dr. WU Zhihong

LIU Jueye

出版与编辑

同济大学中德学院

Thomas Willems, 吴志红

刘珏烨